

Chapter

1

搭飛機旅行: 在機場

© COSMOS CULTURE LTD

1

Key Terms







● airport 機場



2 check-in counter 登機櫃檯



③ e-ticket 電子機票



4 passport 護照



5 visa 簽證



⑥ boarding pass 登機證



▽ luggage cart/trolley 行李推車







8 airline 航空公司

9 scale 磅秤



10 morning flight 早班飛機



11 night flight 晚班飛機

E3 [DEPART	JRES
Time 19:30 19:30 19:45 19:45 19:50 20:05 20:20 20:45	Destination BEIJING ATLANTA LONDON NEW YORK FRANKFURT DUBAI CHICAGO TOKYO PARIS	R4 4509 EB 7134 DN 0045 0D 7158 NP 6890 UC 1207 EB 3436 R4 4581 NP 1976

12 departure board 起飛時刻表



13 security gate 安全門



14 moving walkway 電動步道







16 (departure) gate 登機門



1 departure lounge 候機室







19 fragile item 易碎物品

20 VIP lounge 機場貴賓室



② carry-on luggage/bag 隨身行李



🥝 city map 市區地圖

- **②** book a ticket / make a reservation 訂機票
- 24 flight number 航班編號
- 25 check in 辦理登記手續
- 26 one-way ticket (US) 單程票(美國)
- 28 single ticket (UK) 單程票(英國)
- 29 return ticket (UK) 來回票(英國)
- 3 open return (ticket) 回程時間不定(機票)
- 3 direct/nonstop flight 直飛班機
- ⋘ connecting flight 轉接班機
- 33 red-eye flight 紅眼航班; 夜間航班

- ☑ reconfirm the ticket 再確認機位
- 35 excess baggage 超重行李
- ❸ baggage allowance 行李限額
- 🛐 baggage claim tag 行李提領證
- departure 起飛
- 🥸 local time 當地時間
- 40 on time 準時
- 41 delay 誤點
- 狴 cancel 取消
- 4 tourist information 旅遊資訊

2 - Conversations



1 Making a Reservation 訂機票 🐽

Raymond	I'd like to make a reservation to Los Angeles for next Monday.
Ground Staff	Just a second and I'll check the schedule.
Raymond	I'll need an economy ticket with an open return.
Ground Staff	American Airlines has a flight leaving at 9:25 a.m.
Raymond	I guess that's OK. What time should I check in?
Ground Staff	You have to be there two hours before departure time.

雷蒙	我要預訂一張下禮拜一去洛杉磯的機票。
地勤人員	請稍等,我查一下時刻表。
雷蒙	我要經濟艙,回程時間不定的來回票。
地勤人員	美國航空公司有一架班機,在早上9點25分起飛。
雷蒙	這個可以,我應該什麼時候去辦理登機手續?
小猫儿 吕	你要在飛機起飛前兩小時到達那裡。





2 Checking In 辦理登機手續 👊

Raymond	I'd like to check in.
Ground Staff	May I have your ticket and passport, please?
Raymond	Here you are. I'd like a window seat.
Ground Staff	No problem. Put your baggage on the scale, please.
Raymond	All right.
Ground Staff	OK. Here's your ticket, boarding pass, passport and baggage claim tag. You'll be boarding at Gate 8. The boarding time is 9 a.m.
Raymond	Thank you very much.

雷蒙	我要辦理登機手續。
地勤人員	請給我您的機票和護照。
雷蒙	在這裡。我想要靠窗的座位。
地勤人員	沒問題。請把行李放在磅秤上。
雷蒙	好。
地勤人員	可以了。這是您的機票、登機證、 護照和行李提領證。您的登機時間是早上9點,請由八號登機門 登機。
雷蒙	非常謝謝你。



依民航局安檢新規定,超過 100 C.C. 的液體不能放在手提行 李內登機,瑞士刀、剪刀等物 品亦禁止隨身攜帶登機。

因此在準備行李時,別忘了將 化妝水、乳液、飲料等液體, 以及瑞士刀、刀片等利器放進 托運行李中,以免在通過安檢 時被沒收或強制丟棄喔。

→ Pattern Drills

1 Making a Reservation 訂機票 🐽

Raymond I'd like to make a reservation to Los Angeles for next

Monday.

Ground Staff Just a second and I'll check the schedule.

Raymond I'll need an economy ticket with an open return.

Ground Staff American Airlines has a flight leaving at 9:25 a.m.

Raymond I guess that's OK. What time should I check in?

Ground Staff You have to be there two hours before departure

time.





for tomorrow

the computer

a business ticket

China Airlines

When am I supposed to check in?



for next month

for you

a round-trip ticket

EVA Air Airlines

How early do I need to arrive at the airport?



for the 7th of December

the seat opening

a one-way reservation

Cathay Pacific Airlines

When should I arrive at the airport?

© COSMOS CULTURE LTD



2 Checking In 辦理登機手續 🚳

I'd like to check in. Raymond

May I have your ticket and passport, please? Ground Staff

Here you are. I'd like a window seat. Raymond

No problem. Put your baggage on the scale, please. Ground Staff

All right. Raymond

OK. Here's your ticket, boarding pass, passport, and **Ground Staff**

baggage claim tag. You'll be boarding at Gate 8. The

boarding time is 9 a.m.

Thank you very much. Raymond





Would you give me

I'd like an aisle seat.

bags

departure time is 9:30 a.m.



Would you show me

A window seat, please.

luggage

departure time may be delayed by one hour

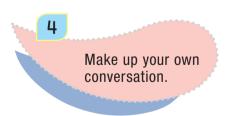


May I see

An aisle seat, please.

suitcases

boarding time will be announced



出境流程 **Departure Procedures**

第一次出國時,難免緊張興奮,甚至會不知該如何是好。 别擔心,只要跟著以下的流程走,一切簡單輕鬆!

■ 櫃檯劃位 check-in counter

機場有兩個不同的大廳,分別是出境大廳 (Departure Hall)及入境大廳(Arrival Hall)。出國時一定要前往出境大廳,到 了那裡找到要搭乘的航空公司**劃位櫃檯** (check-in counter) ,即可辦理手續。

有時不見得所有航空公司都有自己的劃位 櫃檯,但無櫃檯的航空公司一定會委託 另一家航空公司代為處理,這時只要看一 下標示即可找到正確的櫃檯。一般說來, 出國旅游須在飛機起飛前兩個小時到達機 場,所辦理之手續如下:

- →核對證件:機票或電子機票(ticket / e-ticket)、護照(passport)、簽證(visa)
- \rightarrow 託運行李:過磅(weigh)、檢查、 發行李牌。行李若超重(overweight), 則須支付**行李超重費**(overweight charge; excess baggage charge) • 每家航空公司對**託運行李**(checked baggage)與手提行李(carry-on baggage / hand baggage) 限制的件數 與重量不盡相同,建議事先查好所搭乘 的航空公司規定,以免在託運時才發現 **渦重或超渦件數。**





weighing baggage 行李過磅

→ 選座位:各種座位的説法如下:

靠窗座位 window seat 走道座位 aisle seat 中間座位 middle seat

→ <mark>領取登機證(boarding pass):</mark>如果有 託運行李,行李牌則一併交回,或是直接 貼在機票上。登機證上會註明**班機號碼** (flight number)、**登機門**(boarding gate)、**座位號碼**(seat number), 有時也會寫上**登機時間**(boarding time)。如果你是某航空公司的會員, 或者已累積一定的哩程點數可以升等 (upgrade),可於此時告知航空公司, 請其查詢是否尚有機位可以升等。

另外,需依各機場的規定付機場稅(airport tax; departure tax)。有些國家如中國大陸及泰國等,不像國內的機場稅已於機票內含,都需要另付機場稅,請於出發前確認,否則到了當地機場時,身上沒有該國現金而付不了機場稅,這樣可是非常麻煩的喔。



將護照及登機證交付查驗,護照也會蓋上一個註明日期的出境章(departure stamp),表示已經出國囉!有時會問一兩個簡單的問題,如為何停留該國、接下來要去哪國之類的問題。

現在各國的國際機場也設置了**自動查驗** 通關系統(e-Gate),只要事先完成自 動通關申辦,以後在出入境時就能省去 排隊的時間,加快通關速度。



boarding gate 登機門



departure stamp 出境章



e-Gate 自動查驗通關系統

台灣申辦自動杳驗通關辦法:

■申辦資格:

- 1. 年滿 14 歲、身高 140cm 以上。
- 2. 未受禁止出國處分之有戶籍國民。
- ■申辦文件:護照、身分證(或駕照、健保卡)/ 居留證。
- ■申辦地點:機場、移民署服務站、外交部領事事務局(詳細地點請上網查閱)。



在這裡又分為人走的「**金屬探測器**」(metal detector),及隨身行李和物品走的「**行李** X 光」(baggage X-ray)兩項檢查裝置。

4 進入登機門 boarding gate

憑著登機證找到正確的登機門,之後便可以在**候機室**(lounge)等候登機囉!這時如果時間充裕,還可以到**免稅商店**(duty free shop,簡稱 DFS)逛逛。

切記!在免税店買東西,一定要出示護照跟登機證才能購買喔!若是需要回國再提領,可以在提貨後向現場服務人員洽詢寄物服務(baggage storage service)。

5 登機 boarding

到了登機時間時,航空公司會開始廣播 請大家登機;通常都是**商務艙**(business class)的旅客先登機,之後是老人或是有 小孩的旅客,接著是**經濟艙**(economy class)的旅客按照機位前後,從後半段的 乘客先登機。



metal detector 金屬探測器



baggage X-ray 行李X光



lounge 候機室



duty free shop (DFS) 免稅商店